



Discover KABUKI

In this program, Kabuki, one of the Japanese traditional performing arts, will be performed along with a commentary.

发现歌舞伎的魅力

在这次公演,我们向外国人观客提供日本传统表演艺术歌舞伎和其讲解节目。

發現歌舞伎的魅力

在這次公演中,我們將向各位外國人觀眾呈現日本傳統表演藝術歌舞伎與內容講解。

처음 만나는 매력 있는 가부키

이번 공연에서는 일본의 전통 예능인 가부키를 해설과 함께 보여 드립니다.

Découvrez le KABUKI.

Ce programme comprend une représentation commentée de Kabuki, genre théâtral traditionnel japonais.

Descubre KABUKI

En este programa, se interpretará el kabuki, una de las artes escénicas tradicionales de Japón, acompañado de comentarios explicativos.

June 20 (Fri.) 2:30 p.m. 7:00 p.m.

Venue: Sunpearl Arakawa, Tokyo

Part I "How to Appreciate KABUKI" A Kabuki actor will guide you on "How to Appreciate KABUKI".

Part II Experience the Live Performance of KABUKI "Tsuchiya Chikara"

The story begins with the scene where Ōtaka Gengo visits the house of the Haiku poet Shin Kikaku. A year earlier, Gengo lost his feudal lord after a feud with Kira Kōzukenosuke, resulting in his unjust execution. Gengo and his colleagues, called roshi, have secretly decided to avenge their lord. Unable to speak of the vengeance, Gengo tells Kikaku that he is moving away as he is going to enter into another lord's service, and therefore has come to bid him farewell.

Ochiai Kigetsu, a warrior who happened to be there late, accuses him of not taking part in the revenge for his lord. On parting, Kikaku presents a Haiku poem, "Toshinoseya mizuno nagaremo hitono mimo (It is the end of the year, one's circumstances change like the flow of water)" to Gengo as a farewell gift. Gengo,

in return, delivers a complementary phrase — "Ashita mataruru sono takarabune (Awaiting a treasure ship that is coming tomorrow)" — and walks away.

That night, Tsuchiya Chikara, a hatamoto (direct retainer of the shogun) who lives next to Kira Kōzukenosuke's residence, was talking to Osono, a ladies' attendant and the sister of one of the rōshi, about the mind of the rōshi anticipating vengeance for their lord's death. Then comes Kikaku, who talks about the incident involving Gengo. Hearing this, Chikara sees through Gengo's real intention hidden in his Haiku. Then comes the sound of swords from Kira's residence. Chikara exults, knowing he guessed right. So, what would have been Gengo's true intention hidden in his Haiku "Ashita mataruru..."?

Price (tax included) (20% discount for guests with disabilities) Students: All seats ¥2,000 Adults: 1st Grade ¥6,000 / 2nd Grade ¥4,000

Booking opens from 10:00a.m., May 13 (Tue.)

0570-07-9900 / 03-3230-3000 (IP Phone & International calls) Business Hours 10:00a.m.-6:00p.m. Available in English & Japanese

Online Booking https://ticket.ntj.jac.go.jp/top_e.htm *Tickets for Students and persons with disabilities for this performance are available online.

*If tickets are still available on the day of the event, you may purchase them in person at the Box Office (on-site) for this performance.

Box Office (on-site): Open from 1:30p.m. until each curtain time

Accessibility An app for individuals with hearing impairments is available. It displays the dialogues in both English and Japanese.

Information for Groups

Group customer's reservation are accepted from groups of 10 or more people. 1st Grade / 1person ¥4,500 2nd Grade / 1person ¥3,000 Contact: hukyueigyo-nt@ntj.jac.go.jp

Address

1-1-1 Arakawa, Arakawa-ku, Tokyo

Access

-Train-

2-minutes walk from Arakawa-kuyakushomae Stop (Toden Arakawa Line [Tokyo Sakura Tram])

12-minutes walk from Minowa Station (Tokyo Metro Hibiya Line)

13-minutes walk from Mikawashima Station (JR Joban Line)

17-minutes walk from Machiya Station (Tokyo Metro Chiyoda Line / Keisei Main Line)

-Tokyo Metropolitan Bus-

2-minutes walk from Arakawa-kuyakushomae on 里 22 Line (ride from the East exit of JR Nippori Sta. bound for Kameido) 2-minutes walk from Arakawa-kuyakushomae on 草 63 Line (ride from JR Nishi-Nippori Sta. bound for Asakusa-Kotobukichō)

Please make sure eating or drinking in the auditorium is prohibited. Please note that the dining space in the lobby is limited.

Access Map



Iromovō Chotto Karimame : Kasane

July 25 (Fri.) 7:00p.m. Venue: Tiara Koto (Large Hall), Tokyo

^{*} There is no parking for general visitors. Please use public transportation.